



Biblioteca di Lingue e
Letterature Straniere Moderne

DIPARTIMENTO DI STUDI
EUROPEI AMERICANI
E INTERCULTURALI



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Venerdì 25 gennaio 2019 alle ore 15.00
presso la Biblioteca di Lingue e Letterature Straniere Moderne
(Edificio Marco Polo, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185 Roma)
si terrà un incontro sul tema:

“I sonetti di Giuseppe Gioachino Belli nella traduzione inglese di Michael Sullivan”

Con la partecipazione di Michael Sullivan

Presentazione:

Alessandra Mura e Iolanda Plescia

Introduzione:

Claudia Scandura

Intervengono:

Michael Sullivan

“Come tradurre un dialetto italiano del primo Ottocento per i lettori inglesi del Duemila”

Franco Onorati

“Tradurre l'intraducibile. La fortuna internazionale del poeta Giuseppe Gioachino Belli”

Riccardo Duranti

“Prendersi delle libertà. La fedeltà profonda allo spirito belliano delle versioni di Michael Sullivan”

Seguirà la lettura di alcuni sonetti nell'originale romanesco (Franco Onorati)
e nella traduzione inglese (Michael Sullivan)

Progetto e organizzazione: Alessandra Mura

Nella stessa occasione e nell'ambito dell'iniziativa LiberoLibro promossa dalla Biblioteca di Lingue, Franco Onorati donerà agli studenti il suo fondo di anglo-americano.